

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nức

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (cuối tuần)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lầu Hát Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

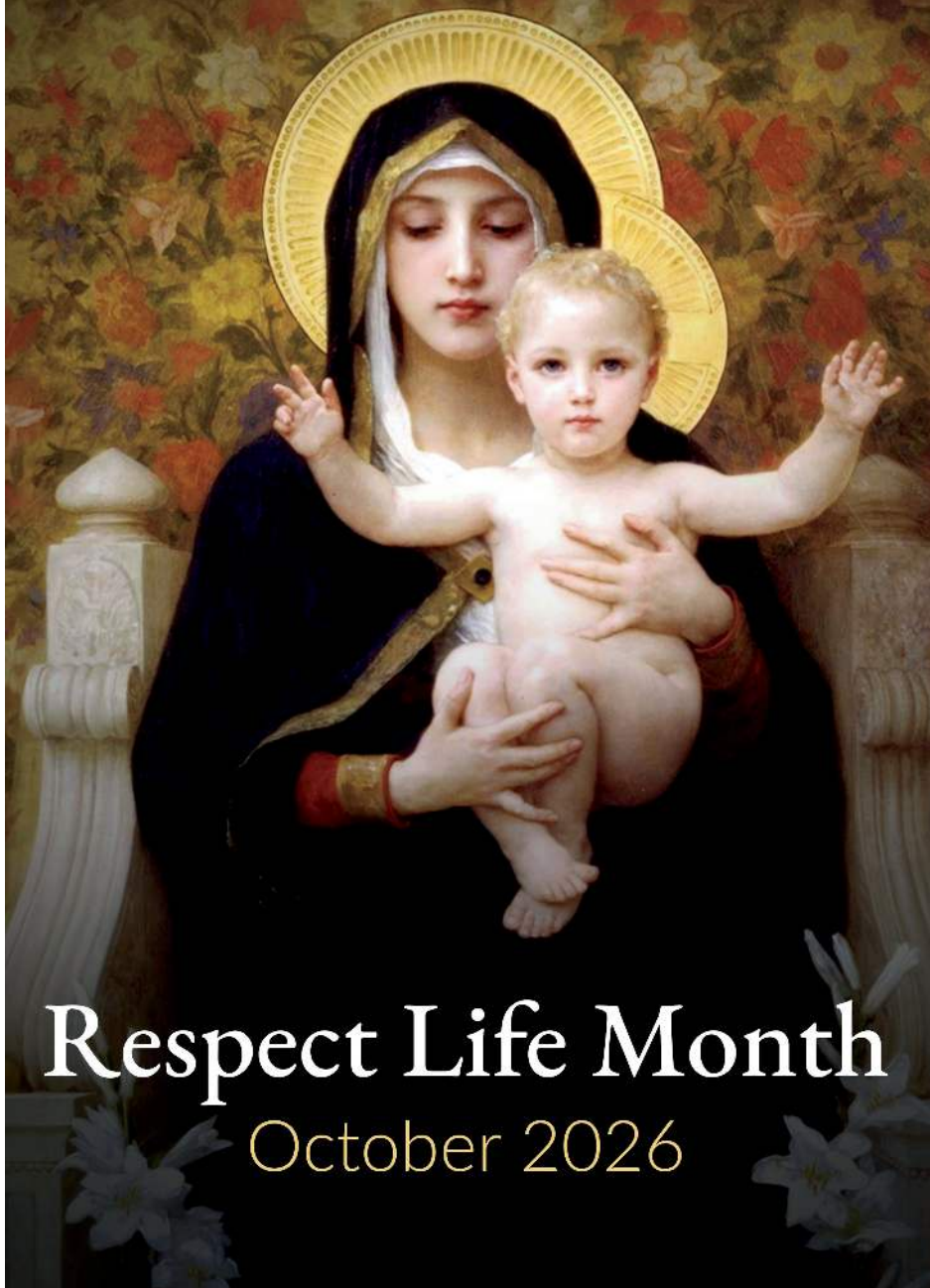
Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH

Mary, Mother of Life



Respect Life Month

October 2026

Tháng Tôn Trọng Sự Sống

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (VP): (407) 896-4210 ■ ĐT. Khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

Office@PhilipMinh.Church

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A***Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 1****Mùa Thường Niên / Ordinary time: 27****05/10 Thứ Hai:** *Thánh Faustina Kowalska, Trinh nữ Chân Phước Phanxicô Xaviê Seelos, Lm.*
Gl 1:6-12; Lc 10:25-37**06/10 Thứ Ba:** *Thánh Borunô, Linh mục; Chân Phước Marie Rose Durocher*
Gl 1:13-24; Lc 10:38-42**07/10 Thứ Tư:** *Đức Mẹ Mân Côi*
Gl 2:1-2,7-14; Lc 11:1-4**08/10 Thứ Năm:** Gl 3:1-5; Lc 11:5-13**09/10 Thứ Sáu:** *Thánh Đionixiô, Giám mục và các bạn tử đạo, Thánh Gioan Lêônadi, Lm*
Gl 3:7-14; Lc 11:15-26**10/10 Thứ Bảy:** Gl 3:22-29; Lc 11:27-28**11/10 CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN**

Is 25:6-10a; Pl 4:12-14,19-20; Mt 22:1-14

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 05/10:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba – 06/10:

8:00 sáng: Thánh Lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Tư – 07/10:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:15 chiều: Lớp Thêm Sức

Thứ Năm – 08/10:

8:00 sáng: Thánh Lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Sáu – 09/10:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh Lễ

7:30 chiều: Trường Lành Đạo

Thứ Bảy – 10/10:

1:15 trưa: Các cấp Việt Ngữ, Việt Ngữ Phổ Thông

3:00 chiều: Lớp Giáo Lý & MCO+

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 11/10:****8:00 sáng: Thánh Lễ**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiễn Trình Dự Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh Lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ**LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 04/10 @ 2:15 PM**

Nhóm Thiện Nguyện

Chúa Nhật, ngày 11/10 @ 1:45 PM

Quý sơ Tu Hội Tận Hiến

CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ**Ngày 03 & 04 tháng 10:****Lễ 6:00 chiều:****Lễ 8:00 sáng: OB. Lý Anh Tài & Hoa****Lễ 10:00 sáng:****Lễ 12:30 trưa: GD C. Lan****TÂM TÌNH MỤC TỬ**

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong tình yêu Chúa Kitô.

Vào thứ Hai này, ngày 05/10, Hành Trình Emmaus 11 sẽ khai mạc tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Seattle, Washington và sẽ kết thúc vào thứ Năm, ngày 08/10.

Cứ mỗi 2 năm một lần, Hành Trình Emmaus quy tụ các linh mục Việt Nam đang phục vụ tại Hoa Kỳ. Đây là cơ hội cho các anh em linh mục Việt Nam gặp gỡ và chia sẻ niềm vui buồn của đời sống mục vụ và ơn gọi Linh Mục. Năm nay, Hành Trình Emmaus 11 sẽ quy tụ hơn 150 linh mục từ khắp nơi trên đất nước Hoa Kỳ. Tôi và cha Phạm Tĩnh sẽ tham dự. Cha Trần Kim Bính sẽ giúp dâng lễ trong các ngày thường. Xin hân hoan đón chào cha Bính.

Tháng Mười này cũng được Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ dành riêng để cử hành Tháng Tôn Trọng Sự Sống (Respect Life Month). Chủ đề của Tháng Tôn Trọng Sự Sống năm năm 2026 mang hình ảnh tuyệt đẹp **Đức Mẹ Hoa Huệ** (Virgin of the Lilies) của họa sĩ William-Adolphe Bouguereau. Thông điệp "**Maria, Mẹ Của Sự Sống**" suy niệm về vai trò cao quý của Đức Mẹ là Mẹ của muôn loài thọ sinh. Cuộc đời của Đức Mẹ dạy chúng ta biết tôn trọng từng sự sống con người trong mọi giai đoạn và hoàn cảnh. Chúng ta xin sự cầu bầu của Mẹ để giúp chúng ta nhận ra món quà sự sống con người, ngay cả khi món quà đó ngoài dự kiến hoặc đòi hỏi chúng ta phải hy sinh.

Xin tạ ơn Chúa! Hội Trăng Rằm năm nay được hưởng khí hậu đầu mùa thu. Thời tiết thật mát mẻ để Hội Trăng Rằm được diễn ra thật tốt đẹp. Thật là một niềm vui khi rất đông người (1000+) tham dự Hội Trăng Rằm năm nay. Tôi cũng vui lây khi thấy nụ cười và nét mặt vui tươi của các em.

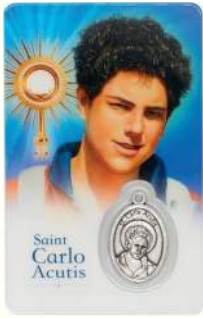
Sự thành quả của Hội Trăng Rằm là do sự hy sinh quảng đại của nhiều người trong Ban Tổ Chức. Xin cảm ơn chị Võ Tường Vân, Trưởng Ban Tổ Chức và tất cả mọi người, từ ban ẩm thực cho đến ban kiến trúc, ban Trật Tự, ban Âm Thanh & Ánh Sáng (quý anh Phi & Hải) Xin cảm ơn Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Phêrô và Phaolô đã hăng say và hy sinh rất nhiều cho Hội Trăng Rằm, từ văn nghệ cho đến chuẩn bị, set up và thu dọn. Quý anh chị, nhất là các Huynh Trưởng và Hiệp Sĩ 18+ đã ở lại cho đến phút cuối cùng để thu dọn và cất đi các dụng cụ và vật liệu.

Xin cũng cảm ơn các công ty và quý anh chị đã tài trợ cho Hội Trăng Rằm qua tài chánh, năng lực và dụng cụ. Qua sự nâng đỡ này, Hội Trăng Rằm được phong phú hơn: Payas-Payas-Payas (C. Christine Loan—Main Sponsor); Kobe Japanese Steakhouse; Team Affinity Real Estate/ Absolute Mortgage & Lending; Viet Insurance Bùi Vũ Huy; World of Beauty Academy; AC Thuận & Linh; AC Hiếu & Phương Anh; Ánh Hồng Restaurant; Chị Diệp & Ngân. Xin cũng cảm ơn AC. Quyền & Hồng đã hy sinh chuyên chở và tặng Bưởi cho Hội Trăng Rằm. Xin tạ ơn Chúa và xin cảm ơn mọi người.

Trong tháng Mân Côi này, xin mỗi người chúng ta siêng năng lần chuỗi Mân Côi cho sự hòa bình thế giới và bình an cho mỗi gia đình chúng ta. Nguyễn xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Trinh Nữ Maria, luôn ban ơn lành trên từng gia đình, từng người và giáo xứ chúng ta.

Lm. Nguyễn Thanh Châu

©www.ClipProject.info

**PHIM Thánh CARLOS ACUTIS****St. Carlos Acutis Movie**

Trường Thánh Trần Văn Thiện và MCO+ muốn sẽ chiếu phim **“Carlo Acutis: Roadmap to Reality”** (1 tiếng 35 phút) của Credo Studios để gây cảm hứng cho các em bắt chước Thánh Carlo đến gần tới Chúa hơn. Sẽ có snack cho các em.

St. Trần Văn Thiện School and MCO+ will show a movie of **Carlo Acutis: Roadmap to Reality** (1 hour 35 min.) of Credo Studios. **Please register by using the link or scan the QR code.** If there are enough interests, the movie will be shown free. There will be snack before the movie.

Thời gian/Time: Thứ Bảy tới, ngày 10 tháng 10 @ 7:45 PM

hai ngày trước ngày lễ kính Thánh Carlo Acutis.

Next Saturday, October 10 @ 7:45 PM—2 days before his Feast Day

Địa Điểm/Place: Giáo Xứ/at Church

Xin vui lòng ghi danh qua link hoặc scan QR code để ghi danh. Nếu đủ người công ty mới cho chiếu miễn phí.

Please register by using the link or scan the QR code. If there are enough interests, the movie will be shown free.

<https://credostudios.com/events iyralj2v6den6j3ufdq652nw>

**GHI DANH LỚP XƯNG TỘI / RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU**

Lớp này dành cho các em từ lớp 3 Giáo Lý trở lên mà chưa lãnh nhận hai bí tích Giải Tội và Thánh Thể lần đầu. Giờ học là 7:15 chiều đến 8:30 tối thứ Tư, từ tháng 1 đến tháng 4. Các em sẽ lãnh nhận bí tích Giải Tội vào tháng 3 và bí tích Thánh Thể vào tháng 4.

Thời hạn ghi danh: tháng 10 và tháng 11 năm 2026.

Hạn chót nhận đơn – ngày 30-11-2026

Điều kiện tham dự:

- Đã học giáo lý một năm trước và đang học giáo lý theo cấp lớp trong năm học hiện tại.
- Nộp Đơn Ghi Danh Lớp Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu kèm theo học phí \$85 (tám mươi lăm Mỹ kim) *****Xin lưu ý:** chúng tôi không nhận tiền mặt.
- Nộp Chứng Chỉ Rửa Tội—bản chính thức (không phải sổ Gia Đình). Giáo xứ sẽ hoàn lại bản này sau khi nhận đơn. \Cho biết Sổ Danh Bộ (sổ phong thư dâng cúng) của Giáo Xứ. Nếu không phải là thành viên của Giáo Xứ Thánh Philipphê Phan Văn Minh, xin nộp giấy giới thiệu của cha xứ của giáo xứ quý vị đang là thành viên.

TỈNH TÂM & HUẤN LUYỆN CÁC EM GIÚP LỄ
REFLECTION and TRAINING DAY FOR
NEW and CURRENT ALTAR SERVERS

Thời gian – When: Thứ Bảy, ngày 17/10
Saturday, October 17 @ 10:AM to 1 PM

Khởi Phụng Tự thiết tha mời gọi phụ huynh có con em đã Rước Lễ Lần Đầu nên khuyến khích con em mình nên tham gia vào Ban

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (gia đình)

+ Phaolô Phạm Tấn Phước

+ Hilariô Nguyễn Hữu Chiến (Thuy Pham)

+ Antôn

+ Tiên Nhân

+ Gioan Bautixita

Tạ ơn Chúa (Quán Tình Thương)

Thứ Ba:

8:00: + Maria & Rôcô

+ Các linh hồn mồ côi (Madalena)

+ Phêrô Hoàng Mai

+ Matta Nguyễn Thị Diễm (Hoàng T. Kim Liên)

6:30: + Maria Vũ Phạm Lan (Vũ Văn Khanh)

+ Giuse & Elisabet

+ Inê Nguyễn Thị Sê (Khổng T. Sáng)

Thứ Tư: Bình an cho các hội viên

+ Linh hồn các hội viên (Hội Tôn Vinh)

+ Phaolô

+ Antôn

Tạ ơn Chúa – Kính Đức Mẹ Mân Côi

Bình an gia đình và công việc (GD Vinh Sơn)

Thứ Năm:

8:00: + Maria & Giuse

+ Các linh hồn *

+ Các thân nhân đã qua đời (Madalena)

6:30: + Maria

+ Lm Giuse Nguyễn Thế Hiển

+ Giuse Nguyễn Văn Học (gia đình)

+ Phaolô Khổng Ngọc Diễm (Khổng T. Sáng)

Thứ Sáu: Tạ ơn Chúa

+ Lucia

+ Phêrô Hoàng Bình

+ Phêrô Lê Văn Nguyễn (Hoàng T. Kim Liên)

Thứ Bảy: + P.X. Nguyễn Hồng Xuân (Nguyễn Phương)

+ Tôma Nguyễn Văn Tài (Nguyễn Chi)

+ Maria

Chúa Nhật:

8:00: + Thành viên và ân nhân giáo xứ còn sống và qua đời

Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm Kim Khánh Hôn Phối

(Vincente Vũ Đình Kiên & Maria Phan Thị Lược)

+ Maria Đoàn Thị Ngọc (Đoàn Tuyết)

+ Vũ Thị Dậu (Phạm Hellen)

10:00: + Lm Giuse Nguyễn Thế Hiển

+ Giuse Nguyễn Văn Học (gia đình)

Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm 29 năm Hôn Phối

(Nguyễn Doãn Quang & Hương)

12:30: + Catherine Edna Elizabeth Hockenberry

(Hoàng Chính)

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 26 & 27/9:

Bao thơ (370): \$10,393.00

Không bao thơ: \$1,788.00

Tổng cộng: \$12,181.00

**KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA**

Chúa Nhật, ngày

lúc 4:00 chiều

TÔN VINH MẸ MARIA

Thứ Bảy, ngày 10/10 – lúc 5:00 PM—Nhà 310

BẢO VỆ SỰ SỐNG*Quà tặng vô giá của Thiên Chúa**Evangelium Vitae**Tin Mừng sự sống nói về nhân gian**Giáo hội khẳng định rõ ràng****Tôn trọng sự sống** là hàng đầu phải tuân**Con người già trẻ bất phân**Hình ảnh Thiên Chúa ngàn lần quý thay**Món quà Thánh thiêng với đầy**Phẩm giá, quyền sống phải tây bảo trì**Nhất là bảo vệ **thai nhi****Quan tâm chăm sóc từ khi hình thành**Phá thai tội ác rành rành**Sát hại con trẻ hành vi giết người**Quyền sống : căn bản khắp nơi**Văn hóa sự sống là lời dõi theo**Yêu thương lo lắng người nghèo**Giúp đỡ kẻ bệnh, đừng keo kiệt nhiều**Bảo vệ sự sống tình yêu**Lấy lòng nhân ái nhiều điều tha nhân**Giáo dục, hỗ trợ phải cần**Cho những phụ nữ lỡ lầm đẩy thôi**Tôn trọng **sự sống cuối đời****Cùng quan tâm đến**những người (gặp) **khó khăn****Những người **yếu thế** trở trần**Trẻ em **khuyết tật** cần năng đỡ dằn**Bảo vệ sự sống rất cần**Đến lời cầu nguyện**hiệp lân nhiều người**Xây dựng thế giới đẹp tươi**Giá trị cuộc sống một đời thiêng liêng.**Trần Chính Trực***Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha:**

Cho mục vụ sức khỏe tinh thần: Chúng ta hãy cầu nguyện để mục vụ sức khỏe tinh thần được thiết lập trong toàn thể Giáo hội, giúp vượt qua sự kỳ thị và phân biệt đối xử đối với những người mắc bệnh tâm lý.

Giúp Lễ để các em có cơ hội phục vụ Thiên Chúa và Giáo Hội. Xin quý phụ huynh điền đơn ghi danh đồng thời mang con em đến tham dự ngày huấn luyện và tĩnh tâm này. **Đây là ngày tĩnh tâm dành cho tất cả các em MỚI và CŨ đang ở trong Ban Giúp Lễ.**

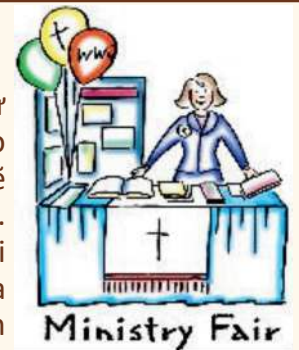
Xin quý phụ huynh đưa đón các em để các em phục vụ trong những giờ lễ đã được chia phần. Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc với ông Trần Công Minh (407-580-5298), Phó Khối Phụng Vụ. Xin cảm ơn.

**NGÀY TÌM HIỂU CÁC HỘI ĐOÀN VÀ TÁC VỤ TRONG GIÁO XỨ**

Để có một giáo xứ lớn mạnh cần có sự thành tâm hợp tác của tất cả mọi người. Vào cuối tuần, **ngày 17 và 18 tháng 10**, giáo xứ sẽ có ngày tìm hiểu những sinh hoạt của giáo xứ. Đây cũng là cuối tuần mà toàn thể Giáo Hội mừng Khánh Nhật Truyền Giáo để nhắc nhở và mời gọi các tín hữu thực thi công việc Phúc Âm Hóa của mình trong thế giới.

Trong giáo xứ có nhiều hội đoàn và tác vụ mà mọi người đều có thể tham gia để mang lại sức sống niềm tin cho chính mình. Sau các thánh lễ sẽ có những bàn của các hội đoàn và các tác vụ trình bày hội đoàn và tác vụ của họ để quý ông bà và anh chị em tìm hiểu thêm. Xin mời quý vị ghé thăm “các gian hàng”.

Đồng thời để mừng Khánh Nhật Truyền Giáo, xin quý ông bà và anh chị em mời những anh chị em chúng ta quen biết, nhất là những người chưa biết đến Chúa Kitô, tới tham dự thánh lễ cùng với cộng đoàn dân Chúa. Xin cảm ơn.

**VĂN PHÒNG ƠN GỌI GIÁO PHẬN – OFFICE OF VOCATIONS**

- Ngày tìm hiểu ơn gọi cho các thiếu nữ tuổi từ 16-35 tại Trung Tâm Tĩnh Tâm San Pedro vào **thứ Bảy, ngày 31/10/2026. 1 day Women's Discernment retreat on Saturday October 31st at San Pedro which is open for women aged 16-35.**
- Chuyển đi Tìm Hiểu Ơn Gọi Linh Mục tại

Chủng Viện Thánh Giuse ở Louisiana vào **ngày 6-8 tháng 11**. Chuyển đi này dành cho các thanh niên từ tuổi 16 đến 25 chưa tốt nghiệp đại học. Ưu tiên dành cho các bạn lớp 11 và 12 trong trung học. *We are having a Come and See Trip this November 6-8 to the Seminary in Louisiana. This trip is for men aged 16-25 without a bachelor's degree. Priority will be given to juniors and seniors in high school.*



TÌNH TÂM THỪA TÁC VIÊN CÔNG BỐ LỜI CHÚA, CHO RƯỚC LỄ, BỆNH NHÂN, BAN TIẾP TÂN

**Thời gian: Chúa Nhật, ngày 01 tháng 11 năm 2026
bắt đầu lúc 2:30 PM**

Vì tầm quan trọng của buổi Tình Tâm và Huấn Luyện, Khôi Phụng Tự tha thiết mời gọi mọi thành viên trong Khôi Phụng Tự hy sinh thu xếp thời giờ để tham dự hầu được học hỏi để thăng tiến trong sự phục vụ cho cộng đồng dân Chúa. **Xin cảm ơn.**

LÀM ĐẸP GIÁO XỨ - BEAUTIFYING THE PARISH DAY

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 24/10 (Saturday, Oct. 24)

Bắt đầu (starting at) từ 8:30 sáng.

Xin mời tất cả quý ông bà và anh chị em hy sinh, bớt chút thời giờ tới giúp ngày làm đẹp giáo xứ. Xin vui lòng mang theo những dụng cụ để cắt và tỉa cây, cỏ, bao tay, v.v.

Quý ứng viên lớp Thêm Sức đòi buộc tham dự buổi “Phục vụ cộng đồng – Community service”. Xin cảm ơn.

Please join us to make our parish neat and beautiful. This is a required community service for Confirmation Candidates. Thank you.

CHÚC MỪNG

Giáo xứ xin chúc mừng:

- Hội Tôn Vinh Đức Mẹ** trong ngày mừng lễ Đức Mẹ Mân Côi (ngày 7/10), lễ quan thầy của hội. Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Trinh Nữ Maria, Nữ Vương Rất Thánh Mân Côi, ban muôn hồng ân và sức khỏe trên quý hội viên.
- Ban Tiếp Tân lễ 8 giờ sáng** trong ngày mừng Bồn Mạ, Thánh Phanxicô Assisi. Xin Chúa ban muôn ân sủng và bình an cho các anh chị để luôn noi gương sống tinh thần khó nghèo và vui tươi.

ĐẠI HỘI TÔN VINH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
St. Petersburg, FL

Nov 20 - 22, 2026
Thánh đường Gx. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
4000 43rd St. N., St. Petersburg, FL 33714

THÀNH LỄ | HOÀ GIẢI | RƯỚC KIệu
HỘI THẢO GIỚI TRẺ & NGƯỜI LỚN
TÔN KINH THÁNH TÍCH 40 THÁNH TỬ ĐẠO VN

TÔN VINH CHÂN PHƯỚC PHANXICÔ XAVIÊ TRƯỞNG BỬU DIỆP
Điển Nguyễn | Thánh Ca
THI ĐÓ VUI GIỚI TRẺ & NGƯỜI LỚN
MARTYR SOCIAL NIGHT MARKET CHO GIỚI TRẺ

THI TIẾNG HÁT GIÁO ĐƯỜNG FLORIDA 2026
CÙNG SỰ GÓP VUI VĂN NGHỆ CỦA CA SĨ THIÊN THẦN

ĐỒNG TỔ CHỨC:
GS. Mẹ Thánh Thể: Orlando, FL
GS. Đức Mẹ La Vang: Sarasota, FL
GS. Đức Ông Lê: West Palm Beach, FL
GS. Kiosk Vua: Jacksonville, FL
GS. Thánh Giuse: Winter Haven, FL

ĐỒNG TỔ CHỨC:
GS. Thánh Phê-lô-phê Phan Văn Minh: Orlando, FL
GS. Thánh Giuse Việt Nam: Tampa, FL
GS. Đức Mẹ La Vang: Miami, FL
GS. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam: St. Petersburg, FL

TÔI SỐNG GIỮA ĐOÀN CHIẾN VÀ NẾU CÓ CHẾT CŨNG CHẾT GIỮA ĐOÀN CHIẾN.

CHÂN PHƯỚC TỬ ĐẠO PHANXICÔ XAVIÊ TRƯỞNG BỬU DIỆP

Có xe bus đưa đón: Rời Orlando vào thứ Sáu, ngày 20/11 và về lại Chúa Nhật, ngày 22/11. Giá \$50. Có chỗ ngủ. Xin mang theo sleeping bag. Quý vị nào muốn đi xe bus, xin liên lạc văn phòng giáo xứ để ghi danh. Xin cảm ơn.

The Kids' Bulletin

Tenants of the Vineyard

In today's Gospel reading, Jesus tells the parable of the vineyard that was leased out to tenants. When the owner's servants came to collect the pay, the tenants beat them. When the owner sent his son, they killed the son because they thought they would be able to take the vineyard if the son was dead.



THEY SHOULD RESPECT MY SON!

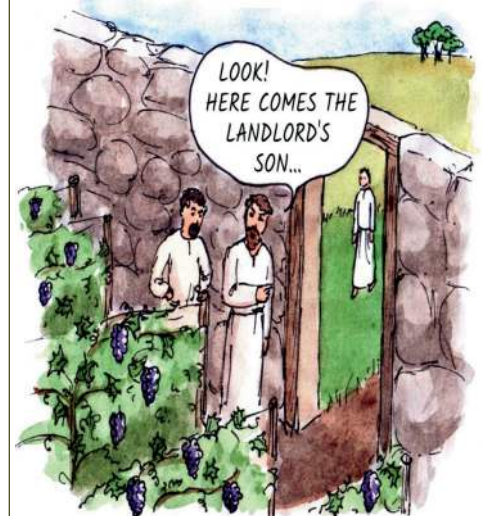
This story is about God's people. For hundreds of years God cared for His people, leaving leaders in charge. But when He sent His Son Jesus, the leaders did not respect Him.

In fact, they killed Him on the cross! God's people were like the vineyard and the leaders were like the tenants who killed the son.

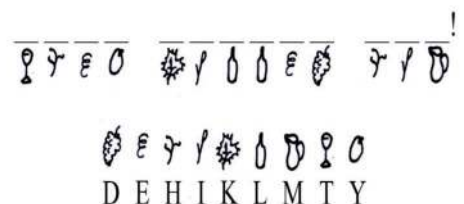
In a way your life is like a vineyard too. God has given it to you and cared for you all your life. When God wants you to do something for Him, you have the choice of doing what He asks or being like the bad tenants and refusing. Whenever we don't do what is right, we are offending Jesus. But you don't want to be like those bad tenants, do you? Make sure that everything you do is for God!



GOD GAVE ME TALENTS TO HELP OTHERS...



What did the bad tenants do when the owner's son came to get the produce?
Use the code below to find out.



HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:**Chủ Tịch:** Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068**Phó Chủ Tịch:** B. Nguyễn Trần Lan**Thành Viên:** C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:****Chủ Tịch:** Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký ADMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Phó: Ô. Nguyễn Đức Huân (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Phó: Ô. Nguyễn Lý (954) 558-7402

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyên (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynh Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Viết Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)

(714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiến Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &**Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:**

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911

SUY NIỆM LỜI CHÚA**04/10 - CHÚA NHẬT -****Ý ĐỊNH CỦA THIÊN CHÚA***“Tảng đá thợ xây nhà loại bỏ lại trở nên đá tảng góc tường.” (Mt 21,42)***Sống Lời Chúa:** Dành ít phút chiêm ngắm người con trai của ông chủ vườn nho, hình ảnh của Chúa Giê-su chịu khổ nạn và quyết tâm phục vụ tha nhân qua việc bốn phận hằng ngày của mình.**Cầu nguyện:** Đọc kinh *Lạy Cha*.**05/10 - THỨ HAI -****HÃY LÀM NHƯ VẬY***Đức Giê-su trả lời ông ta: “Ông trả lời đúng lắm. Cứ làm như vậy là sẽ được sống.” (Lc 10,28)***Sống Lời Chúa:** Tâm nguyện mỗi ngày làm một việc thiện cho người anh em.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, sống triết để theo những đòi hỏi của Tin Mừng quả là điều khó, nếu không có ơn Chúa thì tự sức mình chúng con không thể làm được. Xin Chúa thêm sức để chúng con quyết tâm thực hành điều Chúa dạy. Amen.***06/10 - THỨ BA -****CHỌN ĐIỀU TỐT NHẤT***“Có một phụ nữ tên Mác-ta đón Người vào nhà. Cô có người em gái tên là Ma-ri-a, cô này cứ ngồi bên chân Chúa mà nghe Người dạy... Cô Ma-ri-a đã chọn phần tốt nhất.” (Lc 10,38b-39,42b)***Sống Lời Chúa:** Cầu nguyện trước, đang và sau khi hành động: - trước: xin được biết việc phải làm; - đang: xin giúp sức làm việc cho nên; - sau: xin lỗi Chúa vì những thiếu sót, tạ ơn Chúa vì đã thương trợ giúp.**Cầu nguyện:** Đọc kinh *Sáng Soi*.**07/10 - THỨ TƯ - Đức Mẹ Mân Côi****LẮNG NGHE VÀ THI HÀNH***“Vâng, tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói.” (Lc 1,38)***Sống Lời Chúa:** Đọc một kinh Kính Mừng cách chậm rãi, sốt sắng.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, Chúa đã mời gọi những người sống âm thầm không tên tuổi cộng tác với Chúa trong công trình cứu chuộc trần gian, xin cho con luôn biết mở lòng trước lời mời gọi của Chúa để loan báo Tin Mừng cho anh chị em. Amen.***08/10 - THỨ NĂM -****XIN GÌ ĐƯỢC NẤY Ơ?***“Anh em cứ xin thì sẽ được, cứ tìm thì sẽ thấy, cứ gõ cửa thì sẽ mở cho.” (Lc 11,9)***Sống Lời Chúa:** Hôm nay, bạn xin ơn Chúa Thánh Thần, để nhờ đó biết nhận ra thánh ý Chúa muốn cho đời bạn**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa, nhiều khi con kêu cầu mà không được đáp trả. Những lúc ấy, xin cho con đừng nản lòng, nhưng luôn vững tin, vì biết rằng Chúa luôn có kế hoạch riêng, thích hợp nhất cho cuộc đời con, ngay cả trong những biến cố đau thương. Amen.***09/10 - THỨ SÁU -****KHU TRỪ LOẠI QUỶ THỜI ĐẠI***“Nếu tôi dùng ngón tay Thiên Chúa mà trừ quỷ, thì quả là Triều Đại Thiên Chúa ở giữa các ông.” (Lc 11,20)***Sống Lời Chúa:** Trong tháng Mân Côi, tôi và gia đình sẽ cố gắng thực hiện ba mệnh lệnh của Đức Mẹ Fatima: hoán cải thay đổi đời sống, lần hạt Mân Côi, và tôn sùng Mẫu Tâm.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, xin giải thoát chúng con khỏi tinh thần thế tục đang lôi kéo chúng con lìa xa Chúa. Xin giúp chúng con nỗ lực diệt trừ sự dữ và kiên trì cầu nguyện, để chống lại tác động của ma quỷ. Amen.***10/10 - THỨ BẢY -****THẾ NÀO LÀ HẠNH PHÚC THẬT?***“Phúc thay kẻ lắng nghe và tuân giữ lời Thiên Chúa.” (Lc 11,28b)***Sống Lời Chúa:** Mở sách Kinh Thánh để đọc một đoạn và suy niệm một điều Chúa đang nói với bạn bây giờ và trong hoàn cảnh này. Bạn hãy thường xuyên làm việc này, để việc đọc và suy gẫm lời trở thành thói quen, lối sống của bạn.**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, Chúa đã chúc phúc cho những người “lắng nghe và tuân giữ Lời Thiên Chúa”. Xin cho con ơn say mê lời Chúa qua việc đọc chính Lời Chúa, lắng nghe qua các tạo vật của Chúa, qua những người Chúa sai đến nói với con và đặc biệt lời Chúa nói trong chính tâm hồn con. Con biết ơn, con chúc tụng, tôn vinh và yêu mến Lời của Chúa. Amen.*



TIN MỪNG - Gospel

Mát-thêu / Matthew 21:33-43

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các thượng tế và các kỳ lão trong dân rằng: "Các ông hãy nghe dụ ngôn này: Có ông chủ nhà kia trồng được một vườn nho. Ông rào dậu chung quanh, đào hầm ép rượu và xây tháp canh, đoạn ông cho tá điền thuê, rồi đi phương xa. Đến mùa nho, ông sai đầy tớ đến nhà tá điền để thu phần hoa lợi. Nhưng những người làm vườn nho bắt các đầy tớ ông: đánh đũa này, giết đũa kia và ném đá đũa khác. Chủ lại sai một số đầy tớ khác đông hơn trước, nhưng họ cũng xử với chúng như vậy. Sau cùng chủ sai chính con trai mình đến với họ, vì nghĩ rằng: Họ sẽ kính nể con trai mình. Nhưng bọn làm vườn vừa thấy con trai ông chủ liền bảo nhau: 'Đứa con thừa tự kia rồi, nào anh em! Chúng ta hãy giết nó đi và chiếm lấy gia tài của nó'. Rồi họ bắt cậu, lôi ra khỏi vườn nho mà giết. Vậy khi chủ về, ông sẽ xử trí với bọn họ thế nào?" Các ông trả lời, "Ông sẽ tru diệt bọn hung ác đó, và sẽ cho người khác thuê vườn nho để cứ mùa nộp phần hoa lợi".

Chúa Giêsu phán: "Các ông chưa bao giờ đọc thấy trong Kinh Thánh: 'Chính viên đá bọn thợ loại ra, đã trở nên viên đá góc. Đó là việc Chúa làm và là việc lạ lùng trước mắt chúng ta!' Bởi vậy, Tôi bảo các ông: Nước Thiên Chúa sẽ cất khỏi các ông để trao cho dân tộc khác biết làm cho trở sinh hoa trái".

Suy niệm: Tin Mừng hôm nay cho thấy Thiên Chúa luôn kiên nhẫn trước sự bất trung của con người.

Ông chủ trao vườn nho cho các tá điền, nhưng họ lại đánh các đầy tớ và giết cả người con. Dù họ đáng bị trừng phạt, Thiên Chúa vẫn chờ họ sám hối.

Mỗi người cũng được trao một "vườn nho" để sinh hoa trái tốt lành. Thiên Chúa vẫn nhắc nhở ta qua Lời Chúa, các Bí tích, giáo huấn của Hội Thánh và những biến cố trong đời.

Xin cho chúng ta biết lắng nghe, sám hối và sinh hoa trái tốt lành cho đến ngày Chúa đến. Amen.



Jesus said to the chief priests and the elders of the people: "Hear another parable. There was a landowner who planted a vineyard, put a hedge around it, dug a wine press in it, and built a tower. Then he leased it to tenants and went on a journey.

When vintage time drew near, he sent his servants to the tenants to obtain his produce. But the tenants seized the servants and one they beat, another they killed, and a third they stoned. Again he sent other servants, more numerous than the first ones, but they treated them in the same way. Finally, he sent his son to them, thinking, 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to one another, 'This is the heir. Come, let us kill him and acquire his inheritance.' They seized him, threw him out of the vineyard, and killed him. What will the owner of the vineyard do to those tenants when he comes?" They answered him, "He will put those wretched men to a wretched death and lease his vineyard to other tenants who will give him the produce at the proper times."

Jesus said to them, "Did you never read in the Scriptures: The stone that the builders rejected has become the cornerstone; by the Lord has this been done, and it is wonderful in our eyes? Therefore, I say to you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a people that will produce its fruit."

Reflection: Today's Gospel reveals God's patience with human unfaithfulness.

The tenants abuse the servants and kill the owner's son. Yet God still waits for their repentance.

Each of us is entrusted with a "vineyard" to bear good fruit. God guides us through Scripture, the sacraments, the Church, and life's events.

May we listen, repent, and bear good fruit until the Lord comes. Amen.

Ai sợ chết là người chưa sẵn sàng đến gặp Chúa Kitô.
(Thánh Cyprian)



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 300

Xin đừng chỉ để tượng Chúa chịu đóng đinh trên mắt tôi và ngực tôi, nhưng cả trong tâm hồn của tôi nữa. (Thánh Bernadette)

Ngày 04 tháng 10

Thánh Phanxicô Khó Khăn (1182–1226)

Thánh Phanxicô sinh tại Assisi trong một gia đình giàu có.



Lúc bấy giờ có cuộc nổi loạn của đám lê dân chống lại những người quý tộc. Ngài bị bắt và bị cầm tù gần một năm. Trong thời gian đó, ngài bị một cơn bệnh trầm trọng; sau khi khỏi, Chúa đã cảm hóa ngài với câu: "Lạy Cha chúng tôi ở trên Trời". Ngài quyết định từ bỏ mọi sự, sống đời nghèo khó năm 1206. Bị cha già hết sức phản đối, nhưng dù thương cha, ngài cũng không dám làm ngược lại thánh ý Chúa. Ngài phân phát hết của cải, chỉ giữ lại chiếc choàng cũ rồi đi rao giảng Tin Mừng.

Trong cảnh sống cơ cực này, được Chúa thúc đẩy, ngài thành lập hội dòng Anh Em Hèn Mọn. Sau đó, ngài lui về Alverne, một nơi cô tịch phía Bắc Assise để suy niệm và ăn chay đền tội. Trong lúc xuất thần, ngài nhìn thấy Thiên Thần Sêraphim và một ảnh chuộc tội. Khi tỉnh lại, lạ lùng thay, chính trên thân thể ngài, Chúa đã in năm dấu thánh cho người Chúa yêu (1224).

Hai năm sau, ngài lâm bệnh. Trước giờ chết, ngài khuyên bảo anh em hãy cố giữ tinh thần nghèo khó và đức tin sâu xa vào Giáo Hội Chúa. Ngài nhắm mắt lìa trần ngày 04/10/1226.

Xin cho chúng ta sống nghèo khó, yêu thương như ngài.

Ngày 06 tháng 10

Thánh Phanxicô Trần Văn Trung, Cai Đội (+ 1858)

Thánh Phanxicô Trần Văn Trung là một trong số chín thánh tử đạo Việt Nam xuất thân từ hàng ngũ quân nhân. Ngài sinh vào khoảng năm 1825 tại làng Phan Xá, tỉnh Quảng Trị. Cha ngài là quân nhân, đã từng giữ chức cai đội, sau về làm ruộng. Lớn lên, ngài nhập ngũ và cũng được thăng chức cai đội. Ngài giữ đạo vững chắc, tuy không sống sung sướng lắm.

Lúc ấy, ngài cùng 11 bạn đồng ngũ phải dự một cuộc khảo trí. Các bạn lo tiền đút lót cho các quan

để được chấm đậu, riêng mình ngài không chịu làm chuyện hối lộ đó. Vì việc chia tiền không đều, các quan cãi nhau, việc thầu đến tai vua, nên cả bộ 12 cai đội đều bị tống giam.

Năm 1858, khi quân Pháp chiếm Cửa Hàn, vua Tự Đức truyền cho các tù nhân, ai tự nguyện đi đánh giặc sẽ được phóng thích. Ngài cùng các bạn tù hăm hở ghi tên. Nhưng để tránh nội công, quan bắt các tù nhân phải dâng hương và đập lên Thánh Giá. Tất cả đều tuân phục, trừ một mình ngài. Vì không dụ dỗ được, các quan lại ra lệnh tống ngài vào ngục. Dù bị tra tấn đòn vọt, chịu nhiều hình khổ, ngài vẫn hãnh diện vì là người Công Giáo và sẵn sàng đổ máu để bảo vệ đức tin.

Ấn tử hình được vua Tự Đức châu phê, và ngày 06/10/1858, ngài bị điệu đi xử trảm tại pháp trường An Hòa (Huế).

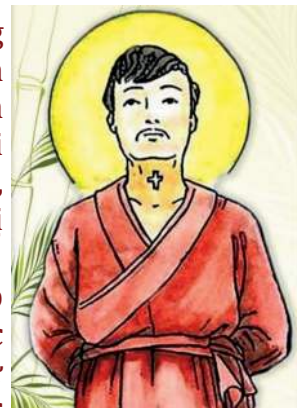
Ngày 02/5/1909, Đức Giáo Hoàng Piô X đã tôn phong ngài lên hàng Chân Phước. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.

Ngày 07 tháng 10

Đức Mẹ Mân Côi

Lễ Đức Mẹ Mân Côi ngày hôm nay làm chúng ta liên tưởng đến biến cố đạo binh Công Giáo chiến thắng quân Thổ vào năm 1571 tại Lépán. Tuy nhiên, Giáo Hội cũng muốn chúng ta tìm hiểu vai trò của Đức Maria trong lịch sử cứu chuộc. Với tiếng "Xin, vâng!", Đức Mẹ đã chấp nhận và tận hiến hoàn toàn cho Thiên Chúa, hầu cùng với Ngài thực hiện chương trình cứu rỗi. Phụng vụ hôm nay cũng nói đến các biến cố lớn trong đời Chúa: Nhập Thể, Khổ Nạn và Phục Sinh.

Chúng ta hãy nguyện xin nhờ lời cầu bầu của Mẹ Maria và với tước hiệu là Mẹ Thiên Chúa, cho mỗi phần tử trong Giáo Hội biết lướt thắng biển trần gian để một ngày kia cũng được khai hoàn vinh phúc như Mẹ.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover
Our Outlet
Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Monica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI ĐỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening
and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751
■ Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

The offering documents (policy, contract, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policy and contract will prevail.
Những văn bản (chính sách, hợp đồng, v.v.) cho các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp phát sinh tranh chấp, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent

ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd

Winterpark, FL 32792

407-671-2100

1716 W Colonial Dr

Orlando, FL 32804

407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM

Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

*Đồ khô thuần túy người Á Đông

*Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..

*Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com

5 Star Reviews

See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt

Tiếng Anh

407-556-7112

407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

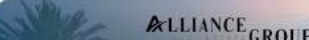
KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



**HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI**

CHUYÊN NGHIỆP • TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN
Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kém Nghĩa,
Kém USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

Pho Hoa
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine
649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trĩ
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC VÀ LOAN OFFICER

MUA BÁN ĐẦU TƯ & HỖ TRỢ TÀI CHÍNH

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch/Gỗ, Sửa Chữa Nhà, Tán Trang Phòng Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091

5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí



Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM

Board Certified Optometric Physician

Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803

407-894-5441

Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM

Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM

Thứ Sáu: 9AM - 4PM

Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.



Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822

407-282-7498

• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.

• Dùng phương pháp hiện đại nhất
để giúp quý vị có được một hàm răng
đẹp & nụ cười duyên dáng!

• AGD Mastership Award - Top 2%
of general dentists in US & Canada!

www.PhanTasticSmile.com



Ánh Hồng
Restaurant

1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803

407-999-2656

Mở cửa 7 ngày

Ánh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương
với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi.

Đặc biệt cơm gia đình.

Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía
tươi, rau má tươi, dưa tươi, chè ba màu, chè và cafe
trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.

Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy



6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808

407-893-6669

www.worldofbeautyacademy.com

Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:

- Body Massage (massage toàn thân)
- Hair Styling (cắt, uốn, nhuộm, tạo kiểu tóc)
- Barber Services (hớt tóc nam, cạo râu)
- Permanent Make-up (phun xăm thẩm mỹ)
- Nail Care (làm móng tay & chân, bột pink & white, design, v.v.)
- Skincare & Spa (chăm sóc da, facial waxing)
- Head Spa (gội đầu dưỡng sinh)
- Eyelash Extensions (nối mi, uốn & nhuộm mi)

**Chuyên gia phun xăm thẩm mỹ và sợi Nano -
Đào tạo học viên chuyên nghiệp.**

Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công
trong sự nghiệp tại quê hương mới này.

Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:

Hương 407-284-7861

Quang 407-284-7862

Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM



8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819



Lê Mỹ Trinh

Realtor

(407)733-2454

TLE2454@yahoo.com



Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà



Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng

54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811

Tel: 407-412-5936 (English)

407-341-7998 (Vietnamese)

Chuyên Nội Khoa.

Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên
nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho
quý đồng hương không có bảo hiểm.



TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN

Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH

Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa

Phòng mạch 1

1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808

407-297-0805

Phòng mạch 2

1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714

321-221-8522

Giờ làm việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC

720-999-7925

689-255-7782

hauunguyen78@gmail.com



Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại

- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa
phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài

Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier

PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER

- Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt
và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
- Air duct Cleaning Services
- Walkin Cooler
- Refrigerator

Nhận phục vụ
trên toàn tiểu bang
FLORIDA

Xin gọi:

Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

Licensed, Insured

TOKYO
AUTO SERVICE

DIAGNOSTIC

OIL
PISTON
BRAKE

Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification

Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương

726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096



Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUỖNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803

- Tai nạn xe cộ
- Tai nạn lao động
- Bảo hiểm nhà cửa
- Tai nạn trượt ngã
- Ly hôn/ quyền nuôi con
- Di chúc/ thừa hưởng
- Luật hình sự/ dân sự



Tel: 407-500-THAN(8426)

www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care

716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)

407-898-5995

MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM

Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm cô dâu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc
tóc khô, cháy, rụng, gàu.

Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance

OBAMACARE

Medicare

Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com

Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín

Mọi chi tiết quảng cáo xin liên lạc Dũng Trần. ĐT: 407-451-6574 Email: ThanhPhilipMinh@gmail.com

